



*La innovación léxica  
en el español actual*

3.<sup>a</sup> edición actualizada y ampliada

Consulte nuestra página web: [www.sintesis.com](http://www.sintesis.com)  
En ella encontrará el catálogo completo y comentado



Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con autorización de los titulares de la propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y sigs. Código Penal). El Centro Español de Derechos Reprográficos ([www.cedro.org](http://www.cedro.org)) vela por el respeto de los citados derechos.

# *La innovación léxica en el español actual*

3.<sup>a</sup> edición actualizada y ampliada

*Manuel Casado Velarde*



La elaboración del presente volumen se inscribe en el proyecto “El discurso público” (GRADUN), del Instituto Cultura y Sociedad, Universidad de Navarra

Reservados todos los derechos. Está prohibido, bajo las sanciones penales y el resarcimiento civil previstos en las leyes, reproducir, registrar o transmitir esta publicación, íntegra o parcialmente, por cualquier sistema de recuperación y por cualquier medio, sea mecánico, electrónico, magnético, electroóptico, por fotocopia o por cualquier otro, sin la autorización previa por escrito de Editorial Síntesis, S. A.

© Manuel Casado Velarde

© EDITORIAL SÍNTESIS, S. A.  
Vallehermoso, 34. 28015 Madrid  
Teléfono 91 593 20 98  
<http://www.sintesis.com>

ISBN: 978-84-9077-151-8  
Depósito Legal: M. 26.543-2023

Impreso en España - Printed in Spain

# Índice

<i>Presentación</i> .....	11
<b>1. <i>El contenido lingüístico. Designación, significado y sentido.</i></b> <b><i>El significado léxico</i></b> .....	13
1.1. La semánticidad, rasgo universal del lenguaje .....	13
1.1.1. Semánticidad .....	13
1.1.2. Alteridad .....	14
1.1.3. Creatividad .....	15
1.1.4. Historicidad .....	15
1.1.5. Materialidad .....	16
1.2. El significado. Significado léxico y significado gramatical .....	16
1.3. Disciplinas que se ocupan del léxico .....	18
<b>2. <i>La innovación léxica: neología y neologismo.</i></b> <b><i>Clasificación de los neologismos</i></b> .....	21
2.1. Léxico heredado, multiplicado y adquirido .....	21
2.2. Motivación del neologismo .....	22
2.3. Clasificación general de los procedimientos neológicos .....	23
2.3.1. Procedimientos neológicos que operan sobre unidades de los sistemas lingüísticos: raíces, temas, afijos, etc. ....	23
2.3.2. Procedimientos neológicos que operan sobre unidades del discurso (delocutivos, decitativos) .....	26
<b>3. <i>Formación de palabras: conceptos fundamentales</i></b> .....	27
3.1. Introducción .....	27
3.2. Clases de morfemas .....	28

3.3. Familia léxica. Supletivismo .....	29
3.4. Raíces .....	30
3.4.1. Identidad de palabra y raíz .....	30
3.4.2. Raíces con constituyente léxico .....	30
3.4.3. Raíces con constituyente flexivo .....	30
3.5. Variabilidad de las raíces .....	31
3.6. Raíces y bases léxicas grecolatinas .....	31
3.7. Afijos: variabilidad .....	33
3.8. Estructuración interna de la palabra .....	34
3.9. Los conceptos de productividad y bloqueo. Restricciones en las reglas de formación de palabras .....	34
<b>4. <i>Procedimientos de formación de palabras: la derivación</i> .....</b>	<b>39</b>
4.1. Derivación homogénea y heterogénea .....	39
4.2. Sufijación .....	40
4.2.1. Clasificación de los sufijos .....	41
4.2.2. Sufijación apreciativa .....	43
4.2.3. ¿Falsa derivación? .....	44
4.2.4. La llamada “derivación regresiva” .....	45
4.3. Prefijación .....	46
4.3.1. Caracterización .....	46
4.3.2. Clasificación de los prefijos .....	47
4.3.3. Prefijación apreciativa .....	49
4.3.4. Combinación y coordinación de prefijos .....	50
4.4. Interfijación, infijación .....	50
<b>5. <i>La composición y la parasíntesis</i> .....</b>	<b>55</b>
5.1. La composición .....	55
5.1.1. Compuestos endocéntricos y exocéntricos .....	56
5.1.2. Clasificación de los compuestos .....	57
5.1.3. Composición neoclásica y asimilada .....	62
5.2. La parasíntesis .....	63
<b>6. <i>Acortamientos léxicos, formación de siglas y acrónimos</i> .....</b>	<b>67</b>
6.1. Acortamientos léxicos .....	67
6.1.1. Caracterización general .....	67

## Índice

6.1.2. Rasgos formales .....	68
6.1.3. Acortamientos bisílabos tradicionales .....	69
6.1.4. Acortamientos trisílabos actuales .....	70
6.2. Formación de siglas .....	70
6.2.1. Cuestiones generales. Siglas y abreviaturas .....	70
6.2.2. Derivados de siglas .....	72
6.2.3. Observaciones sobre la escritura de las siglas .....	72
6.3. Creaciones léxicas por acronimia .....	73
6.3.1. Concepto de acronimia .....	73
6.3.2. Caracterización .....	74
6.3.3. Tipología de los acrónimos .....	74
6.3.4. Préstamos acronímicos .....	76
6.3.5. Series acronímicas .....	76
<b>7. Creaciones léxicas delocutivas y decitativas .....</b>	<b>79</b>
7.1. Introducción .....	79
7.2. Usos discursivos que originan nuevas unidades léxicas: delocutivos y decitativos .....	79
7.3. La delocutividad en español: fenomenología y caracterización general ....	81
7.4. Propuesta de clasificación .....	85
7.4.1. Sustantivos delocutivos y decitativos .....	86
7.4.2. Adjetivos delocutivos .....	87
7.4.3. La delocutividad verbal .....	87
7.4.4. Adverbios, interjecciones, locuciones .....	88
<b>8. El neologismo semántico: tipos .....</b>	<b>93</b>
8.1. Introducción .....	93
8.2. Neologismo semántico autóctono .....	94
8.2.1. Por metáfora .....	94
8.2.2. Por metonimia .....	99
8.2.3. Por sinécdoque .....	100
8.2.4. Por empleo irónico .....	101
8.2.5. Otros neologismos semánticos .....	102
8.3. El neologismo semántico alógeno o préstamo semántico .....	102
8.3.1. Introducción .....	102
8.3.2. Préstamo semántico análogo y homólogo .....	103



<b>9. <i>Innovación léxica por eufemismo y lenguaje políticamente correcto</i></b> .....	109
9.1. Precisiones conceptuales .....	109
9.2. Clasificaciones de los eufemismos .....	110
9.3. Fases del proceso eufemístico. Caducidad de los sustitutos eufemísticos: carácter inestable y efímero .....	112
9.4. Repercusiones lingüísticas del eufemismo. Del discurso a la lengua .....	113
9.5. Cuestiones pragmáticas y competencia interpretativa .....	115
9.6. Algunas esferas proclives al fenómeno eufemístico .....	116
9.7. Eufemismo, lenguaje políticamente correcto y manipulación .....	118
Anexo .....	120
<b>10. <i>Calcos y neologismos sintáctico-semánticos por elipsis</i></b> .....	121
10.1. Calcos .....	121
10.2. Falsos amigos y préstamo semántico .....	124
10.2.1. Introducción .....	124
10.3. Neologismo sintáctico-semántico por elipsis .....	125
<b>11. <i>La innovación léxica por préstamo de otras lenguas (préstamo léxico). Tipos</i></b> .....	129
11.1. Introducción .....	129
11.2. Latinismos y otros cultismos en español actual .....	130
11.3. El préstamo léxico .....	130
11.3.1. Préstamos .....	131
11.3.2. Extranjerismos .....	133
11.3.3. Peregrinismos o xenismos .....	135
11.4. Los falsos préstamos .....	136
11.5. El préstamo interno .....	137
11.6. El préstamo de frecuencia .....	138
11.6.1. Léxico-semántico .....	138
11.6.2. Morfosintáctico .....	138
<b>12. <i>La innovación léxica en el Diccionario académico</i></b> .....	141
12.1. Introducción .....	141
12.2. Palabras nuevas .....	141
12.2.1. Informática, nuevas tecnologías .....	142

## Índice

12.2.2. Alimentación .....	144
12.2.3. Medicina, fobias, adicciones .....	145
12.2.4. Deportes .....	147
12.2.5. Entretenimiento .....	149
12.2.6. Ideologías .....	151
12.2.7. Estética, moda, indumentaria, formas de vida .....	153
12.2.8. Economía y empresa .....	155
12.2.9. Otros neologismos .....	156
12.3. Artículos enmendados en el <i>DLE</i> 2014 .....	156
12.3.1. Redefiniciones o nuevas acepciones .....	156
12.3.2. Cuestión de género y “género” .....	158
12.3.3. Cuestión de grafía .....	159
12.4. Palabras y acepciones en <i>lista de espera</i> .....	160
12.4.1. Unidades léxicas .....	161
12.4.2. Acepciones .....	163
12.5. En busca de un criterio lexicográfico académico .....	164
13. <i>Innovación léxica y discurso: la columna de opinión</i> .....	169
13.1. Introducción .....	169
13.2. El género periodístico columna .....	170
13.3. La columna “Una raya en el agua”, de Ignacio Camacho .....	170
13.3.1. Formación de palabras .....	171
13.3.2. Innovación semántica .....	177
13.3.3. Préstamos de otras lenguas .....	180
13.4. Final .....	181
<i>Anexo. De nombres propios o marcas registradas a nombres comunes</i> ....	187
<i>Referencias bibliográficas</i> .....	193
<i>Nómina de siglas</i> .....	203
<i>Índice de voces citadas</i> .....	205

# 2

## *La innovación léxica: neología y neologismo. Clasificación de los neologismos*

### 2.1. Léxico heredado, multiplicado y adquirido

En el conjunto de las unidades léxicas de una lengua, la española por ejemplo, podemos distinguir:

Léxico <i>heredado</i>	Léxico patrimonial de la lengua española (lo heredado del latín; cf. Seco 1972): <i>codo, dedo, leche, libro, alto, frío, nacer, mesa</i> , etc. A lo que habría que sumar los elementos prerromanos, germánicos, arábigos, etc.
Léxico <i>multiplicado</i>	A partir de los signos ya existentes en la lengua (por derivación, composición, parasíntesis, acronimia, siglas, acortamientos, neologismo semántico autóctono, delocutivos): <i>dedal, lechero, librería, subidón, superchulo, ecotasa, cierrabares, abrefácil, AVE, IVA, electrolinera, manifa</i> [manifestación], una [llamada] <i>perdida</i> , un <i>pásalo</i> , etc.
Léxico <i>adquirido</i>	De otras lenguas ( <i>neologismo alógeno</i> ): <i>back-up, blog, chat, crack, e-mail, hacker, ABS, pendrive, píxel</i> , etc.

La *neología léxica* es el *proceso* (sometido a un conjunto de reglas y condiciones) que determina la creación de nuevas palabras. En sentido estricto, la neología es un acto de creación instantánea; su difusión y aceptación, en cambio, exige cierto tiempo.

Se trata de una capacidad de actuación inherente a los hablantes (*cf.* 1.1.3). Y el *neologismo léxico* es el *producto* de esa actividad. Todos los neologismos resultan efímeros (en cuanto a su rasgo relevante de novedad). Todas las palabras que utilizamos se han sentido durante algún tiempo como neologismos. “Lo que ayer fue neologismo será mañana arcaísmo” (Unamuno). Con palabras de Alarcos Llorach (1992: 21), “el estado de neologismo es provisional. ¿Quién distingue hoy los que fueron en su día neologismos respecto de las palabras heredadas, si no son los especialistas?”.

¿Existe algún criterio objetivo para etiquetar a una palabra como neologismo? A veces se acepta como criterio el hecho de no figurar en el *DRAE*. Pero el *Diccionario* académico, como es sabido, se toma su tiempo antes de registrar una palabra o acepción nuevas. De hecho, algunos autores piensan que cuando una palabra está incluida en el *DRAE*, aunque se encuentre escrita en cursiva (es decir, registrada de forma provisional, como ocurre con *blues*, *hooligan*, *jazz*, *rock*, *sheriff*... en el *DLE* 2014), ya ha dejado de ser neologismo, pues “el diccionario empieza a envejecer en el mismo momento en que se le pone punto final” (Alvar Ezquerro 2007: 12, 31), si bien este inconveniente puede soslayarse en los diccionarios electrónicos que se actualizan permanentemente.

Piensa Alarcos Llorach (1992: 21-22) que “un vocablo se despoja de su carácter neológico cuando pasa inadvertido entre todos los demás tradicionales. La calidad de neológico es transitoria en la historia de la lengua”.

El tiempo transcurrido entre la aparición de un neologismo y “su consolidación en la lengua, su aparición en un diccionario general, es muy variable, ya que en unos casos se produce con una rapidez inusitada, y en otros requiere el paso de años” (Alvar Ezquerro 2007: 19): aduce Alvar Ezquerro el ejemplo de la palabra *ecu* ‘unidad monetaria de la Comunidad Económica Europea’ (*DRAE* 1992), cuya definición pasó a ser ‘unidad monetaria de la Unión Europea, anterior al euro’ (*DRAE* 2001), por la rapidez con que se produjeron los cambios.

¿Existe algún diccionario que incluya todas las palabras? Habría que decir que no, si con la expresión “todas las palabras” quisiéramos abarcar la totalidad de las manifestaciones léxicas de la lengua, en sus dimensiones *pantópicas* (la totalidad de las variedades geográficas o dialectos), *panestráticas* (las diferentes variedades socioculturales) y *panfásicas* (la totalidad de los registros o estilos lingüísticos: orales o escritos, literarios, periodísticos, etc.) (Alvar Ezquerro 2007: 12), objetivo difícil incluso para un diccionario electrónico.

## **2.2. Motivación del neologismo**

La aparición de un neologismo se encuentra, muchas veces, en la necesidad de denominar una nueva realidad, carente de denominación en una lengua dada: se trata de una necesidad notativa o referencial. Por ejemplo, todo lo relativo, en su

momento, al ferrocarril, al automóvil, a muchos deportes, a la informática, a utensilios varios, a enfermedades, etc. Pero también, en el origen de muchos neologismos, influye la moda, la cultura, la mentalidad de las comunidades hablantes, la necesidad expresiva.

Cabe distinguir entre:

- a) el neologismo *necesario* o *denominativo*: *fútbol, tirita, velcro, estor, USB, blog, GPS*, etc.;
- b) el neologismo *estilístico* o *literario*, por ornato, motivación expresiva, afectiva, más expuesto a desaparición, a quedarse en *hápax* ('palabra o expresión que se ha documentado una sola vez en una lengua, en un autor o en un texto') o en voz rara (creaciones de la moda, publicidad, etc.): *occidentado* ('desorientado', como antónimo de *orientado*), *aplicablecer* (*aplicar* + *establecer*), *baciyelmo* ('bacía que valía como yelmo', Quijote), *muñecolates*, etc.;
- c) al lado de los dos tipos tradicionales mencionados, se puede hablar del neologismo *ideológico*, de motivación axiológica (debido a cambios ideológicos, lenguaje políticamente correcto o eufemístico: *persona de color, de etnia gitana, subsahariano, discapacitado, género* 'grupo al que pertenecen los seres humanos de cada sexo', *lavabo, servicio* o *aseo* 'retrete', etc.).

### **2.3. Clasificación general de los procedimientos neológicos**

Se puede establecer la siguiente clasificación general de los procedimientos neológicos:

#### *2.3.1. Procedimientos neológicos que operan sobre unidades de los sistemas lingüísticos: raíces, temas, afijos, etc.*

##### *2.3.1.1. Neologismo morfológico o morfosintáctico*

Es objeto de la morfología derivativa o formación de palabras, que se desarrollará en los capítulos 3, 4, 5 y 6:

- derivación:
  - prefijación: *des-amor, extra-plano*;
  - sufijación: *aceit-oso*;
  - interfijación: *lod-az-al*;
  - infijación: *azuqu-ít-ar*;

- composición: *bocacalle*, *limpiaparabrisas*, *portaequipaje*;
- parasíntesis: *quinceañera*, *sietemesino*;
- otros procedimientos: siglas (*IVA*, *ave*, *sida*, *talgo*), acrónimos (*frontenis*, *helipuerto*), acortamientos (*finde*, *manifa*, *pele*, *porfa*, *profe*).

Algunos autores consideran aquí las modificaciones del significante (no semánticas) de palabras, en busca de coincidencias formales y de contenido con otras voces, que les presten motivación. Se trata de la *etimología popular*: *mandarina* (‘mandarina’), *cascahuete* (‘cacahuete’), *esparatrapo* (‘esparadrapo’), *vagamundo* (‘vagabundo’), etc.

### 2.3.1.2. *Neologismo semántico*

Ocurre cuando una forma léxica amplía o modifica su significado. En este apartado se pueden considerar el neologismo semántico *autóctono* y el *alógeno* (cf. 8).

2.3.1.2.1. *Autóctono*. Se produce cuando un signo de la lengua adquiere un nuevo significado a través del uso por parte de los hablantes de esa lengua; puede ocurrir por medio de los siguientes procesos:

- por metáfora: algunos ejemplos relacionados con los nuevos medios: *perder cobertura* ‘abstraerse, dormirse’, *cargar baterías* ‘reponer fuerzas’, *bajarse algo de Internet*, *portal* (en Internet), *papelera* (en la pantalla del ordenador), *escritorio* (pantalla del ordenador), *colgar en la red*, etc. (Penny 2006: 337);
- por metonimia: *copa*, *jerez*, etc.;
- por sinécdoque: diez *cabezas* ‘diez reses’, etc.;
- por ironía: *lindeza*, (*buena*) *alhaja*, *lucirse*, etc.

2.3.1.2.2. *Alógeno o préstamo semántico*. Se produce cuando un signo de la lengua adquiere un nuevo significado procedente de otra lengua, permaneciendo idéntico formalmente: *versátil*<sup>1</sup> ‘polifacético’, *doméstico* ‘nacional’, *cosmético* ‘superficial’, *agresivo* ‘dinámico, emprendedor’, *ejecutivo* ‘directivo’, etc.

### 2.3.1.3. *Calco*

Participa del carácter sintáctico y del semántico alógeno; mediante este recurso se copia el esquema o estructura (combinatoria) de otra lengua con unidades léxicas de la propia: *paso de cebra*, *agujero negro*, *fin de semana*, etc. (cf. 10).

#### 2.3.1.4. Neologismo sintáctico-semántico

Ocurre por *elipsis* de un elemento sintagmático, que ocasiona el desplazamiento del significado al elemento superviviente: (*bollo*) *suizo*, (*periódico*) *diario*, (*barco*) *petrolero* o *acorazado*; lo que lleva consigo un cambio de clase gramatical: adj. → sust. Otros casos: (*danza*) *polonesa*, (*teléfono*) *móvil*, (*ordenador*) *portátil*, (*anteojos*) *prismáticos*, (*líquido*) *anticongelante*, etc. (cf. 10).

Podrían incluirse en este apartado los neologismos resultantes de una metátesis o transposición categorial, como ocurre en los infinitivos que han dado lugar a los sustantivos *amanecer*, *andar*, *cantar*, *deber*, *pesar*, *placer*, *poder*, etc., que, entre otros rasgos nominales, poseen moción de número (*amaneceres*, *andares*, *cantares*, etc.) (Álvarez de Miranda 2009: 151).

#### 2.3.1.5. Neologismo léxico por préstamo de otra lengua (préstamo léxico)

Se trata de un neologismo alógeno en su forma y en su contenido: *biter*, *boutique*, *búnker*, *crack* (‘número uno, fuera de serie, fenómeno’), *cruasán*, *hándicap*, *broker*, *baffle*, *élite*, *sándwich*, *friki*, *mp3*, *ABS*, *pen drive*, etc. Los neologismos formales resultan fácilmente identificables como tales neologismos (cf. 11).

#### 2.3.1.6. Creaciones fonosimbólicas

La onomatopeya, p. ej., *achís*, *blablablá*, *cataplum*, *chauchau*, *clic*, *frufriú*, *gluglú*, *runrún*, *tictac*, *zas*, etc. (cf. García de Diego 1968).

Cabe aducir aquí los “orígenes presumiblemente onomatopéyicos de algunas raíces que han generado voces sometidas a procesos derivativos”: *bisbiseo*, *chapotear*, *chasquido*, *chirriar*, *traqueteo*, *zumbido* (Álvarez de Miranda 2009: 148) (cf. 7.4.3).

#### 2.3.1.7. Creaciones ex nihilo y otras (marcas comerciales, epónimos)

En sentido estricto, las denominadas creaciones *ex nihilo* no existen.

De formación más o menos caprichosa, se pueden citar al respecto *gas*, *Kodak*, *nylon*... En este apartado podrían incluirse las abundantes *marcas comerciales registradas* que han pasado a ser nombres comunes: *celofán*, *claxon*, *delco*, *formica*, *licra*, *micHELín*, *túrmix*, *velcro*, etc. (cf. Anexo); y también los nombres de personajes históricos o de ficción que se han lexicalizado y designan diversos arquetipos: *celestina*, *mecenas*, *quijote*, *tenorio*...

*2.3.2. Procedimientos neológicos que operan sobre unidades del discurso  
(delocutivos, decitativos)*

Este tipo de procedimientos ha recibido escasa atención por parte de los lingüistas. Se trata de la creación de nuevas unidades léxicas a partir del empleo, más o menos convencionalizado, que los hablantes hacen de determinados segmentos lingüísticos (*cf.* 7). Son creaciones (sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios, interjecciones o locuciones como *considerando, distingo, pésame, recibí, saluda, arrear, pordiosear, vitorear, dizque, ojalá*, etc.) que, antes de cristalizar en la clase gramatical (y con el significado) que ahora poseen en la lengua, tuvieron particulares usos discursivos que originaron su nuevo valor idiomático. Este tipo de creaciones se tratará en el capítulo 7, es decir, a continuación de los capítulos dedicados a la morfología derivativa (3, 4, 5 y 6).

---

<sup>1</sup> Antes significaba '[persona] que cambia de parecer inesperadamente'.



# 3

## *Formación de palabras: conceptos fundamentales*

El estudio de la innovación léxica por medios morfológicos es el tradicionalmente más atendido y mejor sistematizado en español. De él se ocupa la *morfología léxica* o *formación de palabras*, también llamada *lexicología*<sup>1</sup>. La formación de palabras, en cuanto tal, constituye un dominio autónomo de las lenguas, que no pertenece ni al léxico ni a la sintaxis, sino que abarca hechos paragramaticales y hechos puramente léxicos (Coseriu 1978: 253).

El español cuenta con múltiples tratados, de diversa extensión y alcance<sup>2</sup>. Por esta razón, en el presente capítulo y en el siguiente se ofrecerá una visión general y esquemática, que podrá complementarse con los textos recién citados u otros de carácter monográfico.

### **3.1. Introducción**

La *palabra*, forma lingüística libre mínima<sup>3</sup> con significado léxico, es la unidad de rango superior de que se ocupa la morfología léxica. Esta tiene como objeto de estudio su estructura interna, tratando de delimitar, definir y clasificar sus componentes, y explicar cómo se combinan para formar nuevas unidades léxicas.

En la palabra *desilusionados*, por ejemplo, se aprecia una estructura interna, integrada por los siguientes elementos: *des-ilusion-ad-o-s*. Cada uno de estos elementos constitutivos mínimos, no susceptibles de ulterior análisis, posee un contenido significativo. Se les denomina *morfemas*. Se trata, en el ejemplo citado, de una palabra *polimorfémica* (o palabra compleja), en la que se observan, como se ha visto, cinco constituyentes.

Pero también existen palabras *monomorfémicas*, como por ejemplo *árbol*, *hoy*, *siempre* (palabras simples). La mayoría de las palabras son polimorfémicas. Otra

distinción relevante que cabe hacer es la de palabras variables, como *alt-o*, *-a*, *-os*, *-as*, y palabras invariables, como *aquí*, *anteayer* o *después*.

### 3.2. Clases de morfemas

Se suelen distinguir dos tipos de morfemas: el *morfema léxico* o *lexema* y el *morfema gramatical* (o *afijal* o *afijo*).

El *morfema léxico* o *lexema* representa el valor semántico básico de una palabra. En *des-ilusion-ad-o-s*, el morfema léxico está representado por el constituyente *ilusión*. Ese morfema léxico puede aparecer como palabra por sí mismo, sin necesidad de otros morfemas de apoyo. Se trata de un “morfema libre”, como *mar*, *pan*, *útil*, etc. Se le denomina también *raíz* (o *radical*) o *base*.

El *morfema afijal* o *afijo* es el segmento o constituyente de una palabra que precede o sigue a la raíz y produce un nuevo contenido lingüístico, de carácter relacional (Moreno Cabrera 1994: 410 ss.). El afijo se apoya necesariamente en una base (lexema), como ocurre con los restantes constituyentes del ejemplo antes citado: *des-*, *-ad-*, *-o-*, *-s*; por eso a los afijos se les llama también “morfemas ligados” (Varela 2005: 17). También estos morfemas afijales poseen contenido significativo, como se podrá apreciar mediante su conmutación por otros elementos de su correspondiente paradigma, o por su ausencia: *ilusion-ista- Ø*, *super-ilusion-ante*, *ilusion-ismo-s*.

Los afijos pueden ser, a su vez, *flexivos* o *derivativos*. Los afijos *flexivos* (o afijos gramaticales, como las marcas de género, número, persona, modo, tiempo) se denominan también *desinencias*. Ejemplos: *herman-a*, *libro-s*, *cant-a*, *llam-á-ba-mos*. Esta última palabra puede segmentarse de la siguiente forma, con indicación del nombre que recibe cada constituyente<sup>4</sup>:

*Llam*<sup>RAÍZ</sup> *-á*<sup>VT</sup> *-ba*<sup>TM</sup> *-mos*<sup>PN</sup>

Con los afijos *flexivos* no se forman nuevas palabras, sino diferentes formas de la misma palabra, en función de las relaciones sintagmáticas y de los condicionamientos comunicativos del discurso<sup>5</sup>. De ellos se ocupa la morfología flexiva, que estudia las diversas formas de un mismo lexema (Moreno Cabrera 1994: 428).

Con los afijos *derivativos*, en cambio, se forman nuevas palabras, pues modifican el contenido semántico de la raíz, creando así nuevos lexemas o temas<sup>6</sup>: *ilusión*, *ilusionante*, *ilusionista*, *ilusionismo*, *desilusión*, *desilusionante*. Si los afijos preceden a la raíz, se denominan *prefijos*: *des-ilusión*, *in-sensato*; si van detrás de ella, *sufijos*: *libr-ería*; si se intercalan entre la raíz y los sufijos, *interfijos*: *lod-az-al*; si se anteponen y posponen simultánea y solidariamente a la base, *circunfijos*: *des-memori-ado*. De los afijos *derivativos* se ocupa la *morfología léxica* o *morfología derivativa*<sup>7</sup>, que proporciona reglas para relacionar lexemas

como los que se acaban de citar: *ilusión, ilusión-ante, ilusión-ista, des-ilusión*, etc. (Moreno Cabrera 1994: 420).

Desde el punto de vista de la constitución formal de la palabra, los sufijos van siempre delante de las desinencias: *lech-er-o-s, cristal-iz-aba-n*. Las desinencias ocupan siempre el extremo posterior de los significantes. Detrás de ellas no caben otros incrementos de la palabra, salvo otras desinencias: *llam-á-ba-mos*. Se suele afirmar con razón que los morfemas derivativos son más internos a la palabra que los morfemas flexivos.

Desde el punto de vista del significado, puede admitirse, *grosso modo*, que así como los lexemas se corresponden con el significado léxico, los morfemas flexivos se corresponden con el significado gramatical (cf. 1.2). Y los afijos derivativos constituirían un tipo intermedio entre los lexemas y los morfemas flexivos, aunque parecen aproximarse más a estos que a los lexemas (Pena 1999: 4324). Aportan a la raíz nociones como cualidad, acción, resultado, golpe, colectividad, oficios u ocupaciones, semejanza, instrumento, etc. (cf. 4.2 y 4.3).

### 3.3. Familia léxica. Supletivismo

Se denomina *familia léxica* al conjunto de palabras que presentan en su significante (forma material) un segmento común —y del mismo origen inicial o remoto— a todas ellas, portador del significado básico compartido por cada una de las unidades del conjunto. Dicho segmento o morfema léxico se denomina, como ya se dijo, *raíz* o *radical*. Ejemplo: en la familia léxica constituida por *blanco, blancuzco, blanquecino, blanquear, blancura, blanqueo, emblanquecer*, el morfema léxico común, no susceptible de descomposición, es /blank-/. Las raíces, en cuanto tales, carecen de categorización sintáctica, hasta que no se actualicen en el discurso.

La evolución histórica divergente de los miembros de una familia léxica puede borrar la vinculación formal entre ellos. Tal es el caso de *hijo* respecto de *filial, filiación*; *obispo* respecto de *episcopal*; *encia* respecto de *gingivitis*; *ojo* respecto de *ocular*, etc. Solo el lingüista, valiéndose de información histórica, puede dar razón de las relaciones existentes. Pero para el hablante sin conocimientos históricos la separación puede aparecer tan insalvable como en los casos de *supletivismo*, en los que, en efecto, no existe ninguna motivación formal, sino solamente una relación semántica: *ojo, oftálmico*; *sueño, onírico*; *niño, infantil, puerilidad*; *belicoso, guerra, pugna*; *luna, selénico*; *agua, hídrico, hidratar*; *diario, efímero, hemeroteca*. En algunos casos las formas supletivas suplantán a los derivados canónicos.

El abundante recurso, en medios cultos, a las lenguas clásicas para formar —dentro de una misma esfera semántica— palabras nuevas, según variados procedimientos, conduce a que el supletivismo represente en español, lo mismo que en otras lenguas, un fenómeno cada vez más extendido.

### **3.4. Raíces**

A los efectos de la formación de palabras, no todas las raíces presentan las mismas características (González Ollé y Casado Velarde 1992). Se observan las siguientes posibilidades:

#### *3.4.1. Identidad de palabra y raíz*

Hay casos de plena igualdad o identidad entre palabra y raíz. Dicho de otra manera: algunas raíces pueden encontrarse actualizadas en el discurso como unidades léxicas autónomas sin el requisito de ningún otro constituyente (cf. 3.2, “morfemas libres”). Así ocurre en *ágil, árbol, balcón, cruz, favor, mar, mujer, pared...* Cada una de estas raíces se identifica, por tanto, con una determinada palabra. Las palabras de este tipo tienen la propiedad de admitir la prolongación de su significante en su extremo final o inicial mediante la mera yuxtaposición de otro constituyente: *ágil-idad, árbol-eda, balcon-nada, cruz-ada, favor-ecer, mar-ino, mujer-il, pared-ón; super-ágil, ante-balcón, contra-balcón.*

#### *3.4.2. Raíces con constituyente léxico*

Otro tipo de raíces se presentan en el discurso con un constituyente meramente léxico, también llamado *marca de palabra*: *ángul-o, fam-a, man-o, trist-e, virtu-d.* Tal constituyente, de carácter hereditario y mínima entidad fonética, carece de función flexiva o categorial. La presencia de tal constituyente léxico se percibe en el hecho —que contrasta con el tipo anterior de raíces— de que este tipo de palabras no admite una prolongación de su significante, en su extremo final, sin haber apocopado dicho constituyente antes de la adición de otro: *angul(o)-ar, fam(a)-oso, man(o)-illa, trist(e)-ura, virtu(d)-oso.*

#### *3.4.3. Raíces con constituyente flexivo*

Otras raíces se actualizan en el discurso con un constituyente flexivo, es decir, portador de un significado gramatical, gracias a su capacidad de establecer oposiciones gramaticales mediante la oportuna conmutación: *niñ-o, niñ-a; infant-e, infant-a; seri-o, seri-a; sub-o, -es, -e, -imos, -ía;* etc. No siempre, sin embargo, el constituyente flexivo es unívoco: *cocin-a* puede ser sustantivo o segunda o tercera persona verbal; *contagi-o*, sustantivo o verbo; etc.

El constituyente flexivo puede presentar grado cero (Ø): así, el sustantivo *pastor* se opone a *pastora* mediante el citado grado cero respecto al género, a diferencia de lo que ocurre, pese a la identidad material, con *favor*, *labor*, etc., que carecen de tal constituyente de género, pues no conocen oposición semejante a aquella; y tanto *pastor* como *favor* o *labor* se oponen a *pastores*, *favores* o *labores* mediante el grado cero de número gramatical.

También las palabras con constituyente flexivo se despojan de él para prolongar su significante a fin de formar otras palabras nuevas (temas o lexemas nuevos): *niñ-era*, *niñ-ería*, *niñ-ez*, *niñ-ato*; *infant-il*, *infant-ería*, *infant-ado*; *seri-edad*.

### 3.5. Variabilidad de las raíces

La identificación de la raíz de las palabras presenta a veces casos conflictivos, como se adelantó al tratar de la familia léxica. He aquí algunos de ellos.

3.5.1. La serie léxica constituida por *leche*, *lechal*, *lechoso*, *lechero*, etc., presenta una indudable identidad semántica en su raíz con la serie *lácteo*, *lactancia*, *lactante*, *lactosa*, etc. Pero ambas series carecen del segmento común definitorio de una familia léxica, ya que ofrecen raíces diversas: *lech-* y *lact-*. El estudio histórico revela, sin embargo, que ambas series se remontan a un mismo radical, el latín *LACT-*. Este, en el primer grupo de palabras enumeradas, ha evolucionado normalmente a lo largo del tiempo según las leyes fonéticas del español, hasta *lech-*, mientras que en el segundo grupo se ha mantenido inalterado o se ha reintroducido con posterioridad la forma *lact-* por necesidades expresivas. Se trata de una misma familia léxica, cuya raíz ofrece dos variantes o alomorfos, *lech-*, más extendida y popular, y *lact-*, en palabras de origen culto<sup>8</sup> (cf. 3.7, nota 18).

3.5.2. Otro ejemplo de polimorfismo en la raíz se observa en los siguientes pares léxicos de sustantivo y adjetivo: *agua-acuático*, *cabello-capilar*, *clérigo-clerical*, *lagrimal-lacrimoso*, *lado-lateral*, *lluvia-pluvioso*, *moneda-monetario*, etc. El segundo miembro de cada *doblete* es un *cultismo*, es decir, una forma léxica no resultante de la normal evolución fonética desde el latín, sino incorporada al idioma con posterioridad, o bien mantenida sin alteración. Otros casos de polimorfismo de la raíz que obedecen a motivos etimológicos son *abertura* y *apertura*, *bueno* y *bondad*, *puerto* y *porteño*, etc.

### 3.6. Raíces y bases léxicas grecolatinas

Existe un conjunto de elementos compositivos, procedentes de otras lenguas, por lo general del griego y del latín, presentes en formaciones como *citología*, *decá-*

*metro, electrotecnia, filólogo, hidrofobia, logopedia*, etc., de uso frecuente en los lenguajes científico-técnicos. Se les atribuye un estatuto intermedio entre raíces y afijos derivativos. De ahí la denominación de *raíces afijas* (o *afijoides*)<sup>9</sup>, que dan algunos autores a formantes como *cito, deca, filo, hidro, logo*, etc., raíces afijas (*temas cultos*) que, a su vez, pueden ser:

- raíces sufijas o sufijoides: *-algia* (*cefalalgia*), *-arca* (*oligarca*), *-fobia* (*agorafobia*), *'-fugo* (*centrífugo*), *-itis* (*faringitis*), *-lito* (*megalito*), *-mancia* (*quiromancia*), *-patía* (*cardiopatía*), *'-ptero* (*díptero*), *-teca* (*hemeroteca*), *-tecnia* (*electrotecnia*), etc;
- o raíces prefijas o prefijoides: *cine-* (*cineclub*), *cripto-* (*criptografía*), *dáctilo-* (*dactilográfico*), *deca-* (*decálogo*), *homo-* (*homólogo*), *video-* (*videovigilancia*), etc.

Hoy se les suele denominar *temas cultos grecolatinos* (Varela 2005: 73), *bases compositivas cultas* o *bases léxicas grecolatinas* (NGLE Manual 2010: 174). Como se ha visto en los ejemplos precedentes, estas bases cultas pueden constituir el primer componente de la palabra, y en esto se asimilan a los prefijos (*citoplasma, dermatopatía, filoamericano, fonograma, logopeda*); pero se diferencian de ellos en que también —aunque no todos ellos— pueden aparecer al final de la palabra (*ovocito, paquidermo, cinéfilo, gramófono, ecólogo*).

Otra diferencia que separa a los afijos de los temas cultos reside en que estos pueden combinarse entre sí para formar palabras: *ecólogo, hidrofobia, filólogo*. No es posible, en cambio, la combinación de afijos entre sí: *\*super-ción, \*re-dad, \*pre-oso*, etc. Las combinaciones de prefijo y sufijo no dan buenas formaciones léxicas.

Por otra parte, los temas cultos pueden dar origen a palabras mediante la adición de un sufijo y/o prefijo: *an-arqu-ista, á-grafo, crón-ico, étn-ico, graf-ismo, hídr-ico*. Los afijos, en cambio, como se acaba de afirmar (*cf.* 5.1), no dan lugar a palabras mediante la mera prefijación o sufijación.

Los temas cultos se pueden unir a voces patrimoniales de la lengua para formar compuestos: *fotoperiodismo, hidromasaje, musicólogo, videoregistradora*. No faltan acuñaciones que, por contraste con el carácter culto de los temas grecolatinos, responden a intencionalidad paródica: *chupóptero* ‘persona que abusa de la generosidad de los demás’, *futbócrata, ojímetro* ‘capacidad de hacer con rapidez un cálculo aproximado’ (*DLE*), *pintología* ‘pinta, aspecto externo de algo’, *timocracia, todólogo* ‘generalista’, *yernocracia*, etc., y que, aunque puedan resultar efímeras, constituyen un exponente más de la productividad de este procedimiento.

Algunos temas cultos, procedentes de acortamientos léxicos (*cf.* 3.6 y 6.1), se usan como sustantivos: *auto, cine, foto, metro, moto, tele, vídeo*, etc. Como tales sustantivos, conservan el significado del lexema originario, por lo que se produce

un fenómeno, en alguna medida, de homonimia entre formas acortadas y bases grecolatinas. Así, por ejemplo, la forma *tele*, en cuanto base compositiva culta, significa ‘a distancia’: *telearrastre*, *telebancó*, *teletrabajo*; y en cuanto acortamiento de *televisión*, conserva el significado de la forma originaria: *teleadicto* (‘excesivamente aficionado a ver programas de televisión’), *telebasura* (‘conjunto de programas televisivos de contenidos zafios y vulgares’), *telegénico* (‘que tiene telegenia’, es decir, ‘cualidades de una persona que la hacen atractiva en televisión’), *telepredicador*, *telereportaje*, etc.

La forma *auto-* tiene carácter prefijal (con significado de ‘reflexividad’) en *autocrítica* o *autoestima*, en donde su significado remite al griego *autós*. Se trata de un constituyente muy productivo, si bien, con frecuencia, solo aporta información enfática, como ocurre en las formaciones *autoabastecerse*, *autoafirmarse*, *autocensurarse*, *autocontrolarse*, *autoconvencerse*, *autocriticarse*, *autodefinirse*, *autodenominarse*, *autoeditarse*, *autoengañarse*, *autoexplorarse*, *autolesionarse*, *automedicarse*, *autoproclamarse*, etc. En efecto, las formas no prefijadas contienen ya información reflexiva. Lo que añade el prefijo *auto-* en estas voces es “un rasgo enfático que podría parafrasearse como ‘por sí solo(s), sin ayuda, sin intervención de otros, etc.’” (NGLE I, 2009: 698).

El componente prefijal reflexivo *auto-* posee también gran vitalidad unido a bases nominales (Feliú Arquiola 2005): *autoadaptación*, *autoanálisis*, *autodiagnóstico*, *autohipnosis*, *autolesión*, *automarginación*, *autopase*, *autoprotección*, *autosugestión*, etc. En estos casos de *auto-* + N el rasgo de reflexividad no resulta, sin embargo, redundante, ya que los nombres no tienen morfemas pronominales de tal naturaleza (NGLE I, 2009: 699-700).

Asimismo, la forma *auto-* puede resultar producto del acortamiento de la palabra prefijada *automóvil*, en compuestos como *autobomba*, *autocaravana*, *autocarril*, *autocentro*, *autocasión*, *autocine*, *autoescuela*, *autorradio*, *autotanque*, *autotaxi*, etc. (Alvar Ezquerro 2003: ss. vv.).

### 3.7. Afijos: variabilidad

Como las raíces, también los afijos presentan alomorfos de tipo más o menos culto. El prefijo latino *sub-* ‘lo que está debajo o es inferior’ se realiza en español mediante varios alomorfos: *sub-contratar*, *so-cavar*, *son-sacar*. El prefijo culto<sup>10</sup> *super-* (*superponer*) posee el alomorfo popular *sobre-* (*sobreponerse*). Los prefijos *con-* (*compadre*) e *in-* (*inestable*) presentan asimismo, respectivamente, los alomorfos *co-* e *i-* en determinados contextos fónicos: *colateral*, *corresponsable*, *ilegible*, *irresponsable*.

El sufijo *-al* (*arrozal*, *cañaverál*, *naranjal*), por ejemplo, se realiza preferentemente cuando en la base hay un fonema /ɾ/, y su alomorfo *-ar*, en cambio, cuan-